



ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 43/2019/R

uzavretá v zmysle §12 a §15 zákona č. 206/2009 Z.z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty, a Výnosu MK SR č. MK-2544/2015-110/11648 z 10. augusta 2015 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty a podľa § 659 - 662 Občianskeho zákonníka medzi zmluvnými stranami:

(ďalej ako „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

POŽIČIAVATEĽ:

Slovenská národná galéria

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

IČ DPH: SK2020829943

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Č. účtu: SK85 8180 0000 0070 0011 7526

Zastúpená: Alexandrou Kusou, PhD., generálnou riaditeľkou

(ďalej len „SNG / požičiavateľ“)

a

VYPOŽIČIAVATEĽ:

Národná banka Slovenska

Sídlo: Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava

IČO: 30844789

DIČ: 2020815654

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Č. účtu:

Zastúpená: Ing. Jánom Ondom, riaditeľom odboru kancelárie guvernéra

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Článok 1

Predmet zmluvy

SNG bezodplatne požičiava vypožičiavateľovi zbierkový predmet:

Inv. č.	Autor	Názov	Datovanie	Materiál	Technika	Rozmery	Poistná hodnota
---------	-------	-------	-----------	----------	----------	---------	-----------------



Na účely výstavy názov: **výpožička zbierkových predmetov do reprezentačných priestorov
guvernéra**

Miesto realizácie: Národná banka Slovenska, Kancelária guvernéra, Imricha Karvaša 1, 813
25 Bratislava

Výpožičná doba:

Celková poistná hodnota:

Požičiavateľ vyhlasuje, že je oprávnený so zbierkovými predmetmi nakladať v zmysle tejto zmluvy a zbierkové predmety sú spôsobilé na užívanie podľa tejto zmluvy.

Článok 2

Poistenie

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poistiť prepravu zbierkových predmetov „z klinca na kliniec“. Originál alebo kópiu poistnej zmluvy musí vypožičiavateľ predložiť najneskôr pri začatí prepravy zbierkových predmetov na transport. V prípade nepredloženia originálu alebo kópie poistnej zmluvy si SNG vyhradzuje právo prepravu zbierkových predmetov nevykonať.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že počas celého trvania výpožičnej doby na vlastné náklady poistí zbierkové predmety voči všetkým rizikám súvisiacim s verejným vystavením (vrátane prírodných katastrof a násiliu každého druhu vrátane prevozu, manipulácie, v poisťovacej spoločnosti. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vychádza vypožičiavateľ z poistnej sumy uvedenej v článku 1. tejto zmluvy. Z poistnej zmluvy musí vyplývať, že SNG je výlučne oprávnená na poistné plnenie.

Článok 3

Zodpovednosť vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ zodpovedá SNG za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia zbierkových predmetov, ako aj za vytvorenie a použitie nepovolených reprodukcí), ktoré vznikli na zbierkových predmetoch.
2. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu zbierkového predmetu, resp. jeho častí počas celého trvania výpožičnej doby za ktoré zodpovedá vypožičiavateľ, uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi škodu, pričom náhrada škody bude pozostávať z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy uvedenej v článku 1 tejto zmluvy. Poškodený zbierkový predmet ostáva majetkom SNG.
3. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkového predmetu za ktoré zodpovedá vypožičiavateľ, vypožičiavateľ uhradí škodu v plnej výške.
4. Škoda podľa bodu 2 alebo 3 tohto článku bude prioritne hrazená z poistného plnenia podľa príslušnej poistnej zmluvy uzatvorenej podľa článku 2 tejto zmluvy.
5. Vypožičiavateľ nezodpovedá za škodu spôsobenú počas prepravy (z klinca na kliniec) a inštalácií a deinštalácií zbierkových predmetov, ak tieto činnosti podľa tejto zmluvy zabezpečuje SNG.



Článok 4 Transport

1. Prepravu zbierkových predmetov pri začatí a ukončení výpožičky **zabezpečí SNG.**
2. Vypožičiavateľ uhradí SNG všetky náklady spojené s prepravou pri začatí a ukončení výpožičky. V tomto prípade si SNG nenárokuje uhradenie nákladov na prepravu.
3. Náklady spojené s prepravou uhradí vypožičiavateľ SNG na základe faktúry, ktorá je splatná 30 dní odo dňa doručenia vypožičiavateľovi. Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti vyžadované všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Článok 5 Ochrana a bezpečnosť

1. Vypožičiavateľ je povinný zaistiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť zbierkových predmetov t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok inštalácie, t. j. v priestoroch, v ktorých budú zbierkové predmety uložené alebo vystavené, nepresiahnu hodnoty teploty ovzdušia 18 - 22 °C a vlhkosť 45 – 55%. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje rešpektovať prípadné ďalšie podmienky vystavenia a inštalácie špecifikované v článku 6 tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že SNG je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti zbierkového predmetu (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia) a je oprávnená požadovať odstránenie nedostatkov na náklady vypožičiavateľa, alebo v prípade porušenia povinností podľa tejto zmluvy, prípadne z dôvodov uvedených v článku 8 bod 4 tejto zmluvy, vziať zbierkový predmet späť, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za prepravu do SNG.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičaných zbierkových predmetoch nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prílepkovanie, atď. Na zbierkových predmetoch nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Čistenie zbierkových predmetov sa môže uskutočniť výlučne reštaurátorom SNG. Tak isto je neprípustné vytváranie akýchkoľvek kópií, odliatkov a replík.
4. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu zbierkového predmetu (zbierkových predmetov). V prípade, že hrozí škoda treba ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a rozsah škody.

Článok 6 Inštalácia a deinštalácia

1. Inštaláciu a deinštaláciu zbierkových predmetov môže uskutočniť len odborný pracovník príslušnej inštitúcie, príp. pod dohľadom pracovníka SNG, ak si to SNG vyhradila.
2. Špecifické požiadavky na inštaláciu: **Inštaláciu a deinštaláciu zbierkových predmetov vykoná odborný pracovník SNG.**



Článok 7 Repro práva

1. SNG vyhotoví digitálne reprodukcie vypožičaných zbierkových predmetov za účelom propagácie výstavy na náklady vypožičiadateľa v zmysle Cenníka poskytovaných služieb SNG. Uverejňovanie zbierkových predmetov vo filme, v televízií, na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom SNG. Vyhotovovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcií je povolené len po predchádzajúcej dohode so SNG a len v súvislosti s propagáciou výstavy. Vypožičiadateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie zbierkových predmetov nevyhotovovali treťou osobou.
2. Vypožičiadateľ sa zaväzuje, že pri každej publikácii vystavených zbierkových predmetov, resp. dokumentácii k vystaveným zbierkovým predmetom, bude uvedená SNG vo forme: *Slovenská národná galéria* (platí aj pre príslušné jazykové mutácie). SNG je oprávnená požiadať, aby s ňou bol prekonzultovaný popis zbierkových predmetov použitý vypožičiadateľom.
3. V prípade, ak vypožičiadateľ bude vydávať sprievodné publikácie k výstave s reprodukiami zapožičaného zbierkového predmetu, zaväzuje sa, že dodá SNG bezodplatne a bez vyzvania najmenej 2 (dva) výtlačky. Vypožičiadateľ výtlačky odovzdá/zašle do 10 (desať) dní po ich vydaní, najneskôr však pri vrátení výpožičky. V prípade poštovej zásielky vypožičiadateľ uvedie adresu požičiadateľa uvedenú v identifikačných údajoch tejto zmluvy. Tak isto bude SNG vypožičiadateľom informovaná o prípadnom umiestnení reprodukcií zbierkového predmetu na internetových doménach, pričom tieto môžu byť len doménami vypožičiadateľa a nie tretieho zmluvného partnera.

Článok 8 Všeobecné zmluvné podmienky

1. Vypožičané zbierkové predmety ostávajú vo vlastníctve SR – SNG v Bratislave a môžu byť použité len na účel uvedený v článku 1 tejto zmluvy. S vypožičanými zbierkovými predmetmi sa nesmie bez súhlasu SNG akýmkoľvek spôsobom disponovať, premiestňovať ich, alebo ďalej požičiavať.
2. Stav zbierkových predmetov sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní a odovzdaní zbierkových predmetov. Protokol o stave zbierkového predmetu vyhotoví k momentu jeho odovzdania kvalifikovaný pracovník SNG (kurátor a reštaurátor), podpíšu ho zodpovední zástupcovia SNG a vypožičiadateľa. Momentom prevzatia a odovzdania sa rozumie inštalácia a deinštalácia v mieste umiestnenia.
3. Vypožičiadateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
4. SNG je kedykoľvek oprávnená bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiadateľovi vyžiadať si zbierkové predmety zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - každé porušenie povinností vypožičiadateľa vyplývajúce z tejto zmluvy,
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiadateľom,
 - pokiaľ vzniknú zo strany SNG mimoriadne okolnosti súvisiace s hlavnými činnosťami



SNG, je vypožičiavateľ povinný na základe vyžiadania SNG vrátiť zbierkový predmet späť SNG pred dohodnutou dobou výpožičky.

Pokiaľ ide o náklady na prepravu zbierkových predmetov pred dohodnutou dobou výpožičky späť SNG, platí článok 4 tejto zmluvy, vypožičiavateľ nemá v prípade predčasného vyžiadania zbierkových predmetov žiadny nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov.

5. Zmluvný vzťah je možné ukončiť výpoveďou zo strany vypožičiavateľa s 1 mesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po doručení výpovede požičiavateľovi.
6. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že SNG je oprávnená vyslať odborného pracovníka SNG, ktorý v zmysle odbornej starostlivosti a ochrany dlhodobo zapožičaných zbierkových predmetov, skontroluje aktuálny stav zbierkových predmetov podľa článku 1 tejto zmluvy.
7. Akékoľvek zmeny alebo doplnky obsahu tejto zmluvy musia byť urobené formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Po obojstrannom potvrdení sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú písomnou formou. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG každú zmenu svojho sídla. Až do takéhoto oznámenia môžu byť písomnosti SNG zasielané s právnou účinnosťou aj na pôvodnú adresu (sídlo).
8. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov. Zmluvné strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu. Jeho rozhodnutie bude pre zmluvné strany záväzné.
9. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou (vrátane jej dodatkov) v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR (ďalej len „register“) v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v spojení s § 47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“). Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v registri. Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods. 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie.
10. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu. Táto zmluva nadobúda účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v registri.



11. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z ktorých 2 (dve) dostane vypožičiavateľ a 2 (dve) SNG.

12. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, ich vôľa je slobodná a vážna, prejav vôle je dostatočne zrozumiteľný a určitý, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Zmluvné strany si zmluvu prečítali a bez výhrad súhlasia s jej ustanoveniami.

Za Slovenskú národnú galériu:

.....
Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka

Za Národnú banku Slovensko:

.....
Ing. Ján Onda
riaditeľ odboru kancelárie ~~guvernera~~

.....

,



KRYCÍ LIST

FINANČNÁ KONTROLA

vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov

Finančná operácia je/nie je* v súlade:
(príjem – použitie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)

Označenie alebo popis FO alebo jej časti (napr. číslo zmluvy, č. záznamu z registratúry):

S rozpočtom:

Finančnú operáciu

- Je/nie je* možné vykonať
- Je/nie je* možné v nej pokračovať
- Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum	Meno a priezvisko	Podpis
-------	-------------------	--------

S osobitnými predpismi/uzatvorenými zmluvami:

Finančnú operáciu

- Je/nie je* možné vykonať
- Je/nie je* možné v nej pokračovať
- Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum	Meno a priezvisko	Podpis
-------	-------------------	--------

S vnútornými smernicami:

Finančnú operáciu

- Je/nie je* možné vykonať
- Je/nie je* možné v nej pokračovať
- Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum	Meno a priezvisko	Podpis
-------	-------------------	--------

So zákonom o VÖ v platnom znení FO podlieha - nepodlieha zákonu o VÖ

Finančnú operáciu

- Je/nie je* možné vykonať
- Je/nie je* možné v nej pokračovať
- Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum	Meno a priezvisko	Podpis
-------	-------------------	--------

Finančnú operáciu overil

- Je/nie je* možné vykonať
- Je/nie je* možné v nej pokračovať
- Je/nie je* potrebné vymáhať

Dátum	Meno a priezvisko	Podpis
-------	-------------------	--------

*Vhodné podčiarknite